

# Swiss Community

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger**

Band (Jahr): **50 (2023)**

Heft 2

PDF erstellt am: **21.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

## Le chemin vers les études universitaires en Suisse

En Suisse, il existe trois types de hautes écoles universitaires : université, haute école spécialisée et haute école pédagogique. Elles proposent toutes des cursus de bachelor de trois ans, suivis de cursus de master. Voici un bref résumé des principaux faits.

### Trois types de hautes écoles universitaires

Les **universités** proposent des études en droit et en économie, en mathématiques et en sciences naturelles ainsi qu'en sciences humaines et sociales. Les écoles polytechniques fédérales ETH (Zurich) et EPF (Lausanne) se concentrent sur l'ingénierie, les mathématiques et les sciences naturelles. Les **hautes écoles spécialisées** proposent des programmes de diplômes orientés vers la pratique, notamment dans les domaines de la santé, des sciences sociales, de la gestion d'entreprise, des technologies innovantes, de la musique et des arts. Les **hautes écoles pédagogiques** forment les étudiants qui souhaitent devenir des enseignants qualifiés pour les différents niveaux scolaires.

### Conditions d'admission

Pour être admis dans un cursus de bachelor, il faut être titulaire d'un certificat de maturité reconnu par la Confédération

Suisse ou d'un diplôme étranger équivalent. Les hautes écoles universitaires déterminent pour les diplômés étrangers des normes spécifiques à chaque pays. Les normes actuelles peuvent être consultées en ligne : [revue.link/conditions](http://revue.link/conditions)

Pour être admis dans une haute école spécialisée, il faut normalement avoir effectué un apprentissage professionnel suivi d'une maturité professionnelle ou une maturité gymnasiale suivie d'une année de stage. Nous vous recommandons de vous renseigner sur les conditions d'admission directement auprès de la haute école spécialisée.

Pour les hautes écoles pédagogiques, les conditions d'admission varient selon les filières.

### Connaissances linguistiques requises

Une bonne connaissance d'au moins une langue nationale, selon la région linguistique dans laquelle on souhaite étudier, est généralement indispensable. Il existe

peu de programmes de bachelor enseignés uniquement en anglais, tandis que de nombreux programmes de master sont en anglais.

### Délais d'inscription

La plupart des programmes de bachelor commencent en septembre et la date limite d'inscription est le 30 avril, avec de rares exceptions comme la médecine ou des programmes spécifiques comme les sciences du sport. Les hautes écoles spécialisées et les hautes écoles pédagogiques peuvent avoir des délais d'inscription différents.

RUTH VON GUNTEN



Education Suisse  
Formation en Suisse  
Alpenstrasse 26  
3006 Berne, Suisse  
+41 31 356 61 04  
[info@educationsuisse.ch](mailto:info@educationsuisse.ch)  
[educationsuisse.ch](http://educationsuisse.ch)



## La Zürcher Kantonalbank s'adresse aux Suisses de l'étranger

Les Suisses de l'étranger rencontrent souvent des difficultés pour conserver leurs relations financières avec la Suisse. L'Organisation des Suisses de l'étranger (OSE) s'engage depuis des années pour leur faciliter la tâche dans ce domaine. Elle vient de conclure un nouveau partenariat avec la Zürcher Kantonalbank (ZKB), qui propose des conditions bancaires intéressantes aux Suisses de l'étranger. Ce partenariat est entré en vigueur le 1er janvier 2023. Il s'agit du deuxième partenariat conclu avec une banque, après celui conclu en 2017 avec la Banque cantonale de Genève.

La ZKB propose aux Suisses de l'étranger les mêmes services bancaires qu'aux Suisses vivant en Suisse. Reto Jäger, responsable régional Private Banking International à la ZKB, l'exprime en ces

termes: «Voilà plusieurs années déjà que nous accompagnons les Suisses qui s'établissent à l'étranger. Nous ne fixons pas de montant minimum pour l'ouverture d'un compte, nous proposons une vaste palette de services et possédons d'excellents experts en notre sein». Reto Jäger décrit le partenariat conclu avec l'OSE comme un «jalon important». Il est persuadé que cela permettra à la banque d'augmenter encore sa notoriété de partenaire fiable au sein de la communauté des Suisses de l'étranger.

FLORIAN BACCAUNAUD



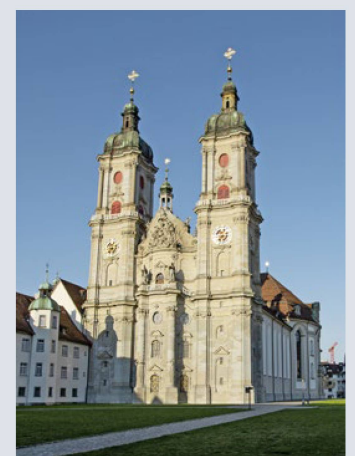
L'offre de la ZKB: [revue.link/zkb](http://revue.link/zkb)

## Le prochain Congrès sera dédié à la culture

Le Congrès des Suisses de l'étranger se tiendra cette année du 18 au 20 août 2023 à Saint-Gall, et sera placé sous le signe de la culture. La diffusion de la culture suisse à l'étranger et les échanges culturels internationaux sont en effet des éléments clés de la promotion culturelle. Ces échanges culturels et la préservation soignée du patrimoine matériel et immatériel ont en outre un fort impact sur la formation de l'identité, ainsi que sur la perception de la Suisse à l'étranger.

Les questions liées à ce sujet promettent des discussions animées au Congrès des Suisses de l'étranger. Avec tous les biens culturels qu'elle abrite, la ville de Saint-Gall elle-même constitue un écrin stimulant et riche en expériences culturelles pour le Congrès.

Des informations détaillées sur le Congrès, qui est devenu un rendez-vous d'échanges précieux et appréciés par les Suisses de l'étranger, seront publiées et mises à jour en permanence sur [www.swisscommunity.org](http://www.swisscommunity.org) > Congrès. Vous y trouverez également le programme détaillé et les documents d'inscription. (MUL)



Elle est l'emblème de la ville de Saint-Gall: l'abbatiale baroque, achevée en 1766. Photo DR

## Les joies de l'hiver par un temps estival

Notre camp de vacances d'hiver pour les enfants de 8 à 14 ans à Valbella (GR) a été un succès. Malgré un temps estival, les 40 enfants ont pu s'en donner à cœur joie et nos moniteurs et monitrices ont fait en sorte de leur faire passer un séjour magnifique.



Pendant dix jours, les enfants ont pu améliorer leur niveau en ski et en snowboard. Sur les pistes et à côté, les moniteurs et monitrices ont tout donné, allant parfois même jusqu'à oublier exprès de crier «Uno!» au jeu de l'Uno afin que tout le monde gagne au moins une fois.

À côté du ski et du snowboard, d'autres activités ont été proposées, comme de la luge et du patin à glace. Et quand ils ne faisaient pas de sport, les enfants ont pu faire du bricolage, écrire des cartes postales, jouer à des jeux de société ou se faire des amis. En résumé, ce camp de vacances a été une expérience inoubliable pour tous les enfants, et nous avons tous fait le plein de précieux souvenirs.

Merci pour votre participation et, nous l'espérons, à l'année prochaine! Dès le 6 septembre 2023, vous pourrez vous inscrire au prochain camp de vacances d'hiver, qui se tiendra à nouveau à Valbella (GR).

DAVID REICHMUTH, FESE

Stiftung für junge Auslandschweizer  
Fondation pour les enfants suisses à l'étranger  
The foundation for young swiss abroad  
Fondazione per i giovani svizzeri all'estero

Fondation pour les enfants suisses  
à l'étranger (FESE)  
Alpenstrasse 24, 3006 Berne, Suisse  
Téléphone +41 31 356 61 16  
E-Mail: info@sjas.ch  
www.sjas.ch/juskila



## Un camp d'hiver riche en expériences et en moments forts



Des moments forts, le camp d'hiver 2022-2023 du Service des jeunes de l'Organisation des Suisses de l'étranger en a connus: avec du ski ou du snowboard du matin au soir, une excursion à Zermatt, et un nouvel an passé en Suisse!

C'est à Grächen (VS) que les 26 participants du camp d'hiver, issus de 14 pays différents, ont passé les journées du 28 décembre 2022 au 6 janvier 2023. Ils avaient pu choisir à l'avance s'ils souhaitaient goûter aux joies du ski ou du snowboard. Deux skieurs et un snowboarder s'essayaient même pour la première fois à ces disciplines sportives. Les trois participants ont pu compter sur les excellentes instructions et le soutien assidu de nos moniteurs qualifiés.

Au milieu du camp de vacances, nous avons fêté ensemble la Saint-Sylvestre et le nouvel an, qui ont coïncidé avec l'anniversaire d'une participante: nous avons donc deux bonnes raisons pour faire la fête. Le lendemain, après une grasse matinée et un

brunch délicieux, le groupe est parti en excursion à Zermatt sous le soleil pour jeter un coup d'œil au Cervin.

La deuxième partie de la semaine s'est également déroulée sur les pistes et, le dernier jour, les participants qui le souhaitaient ont pu relever un nouveau défi: échanger leur snowboard contre des skis – ou l'inverse – et approfondir ainsi leur découverte des sports d'hiver.

FABIENNE STOCKER, SERVICE DES JEUNES



Service des jeunes de l'Organisation des Suisses de l'étranger,  
Alpenstrasse 26, 3006 Berne, Suisse  
youth@swisscommunity.org  
www.swisscommunity.org  
Tél. +41 31 356 61 25



## Débat: la châtaigne, un morceau de patrimoine suisse

Ce sont parfois de petits détails insignifiants de la vie quotidienne qui s'estompent quand on décide de quitter la Suisse. Par exemple, l'image des cabanes à marrons pittoresques du centre-ville, l'odeur des châtaignes grillées qui en émane et les plaisanteries du marchand. Il n'y a donc rien d'étonnant à ce que nous ayons reçu un grand nombre de courriers de nos lectrices et lecteurs à la suite de la parution de notre article sur la culture des châtaignes dans le dernier numéro de la «Revue Suisse».



### La châtaigne, un bien culturel suisse

#### SUSANNE BOOTS-NOEBEL, NOUVELLE-ZÉLANDE

L'article sur la châtaigne en tant que bien culturel m'a renvoyée à mes jeunes années. Pendant mon enfance et même mon adolescence, les stands de marrons à Zurich faisaient partie intégrante de l'automne et nos parents nous offraient régulièrement un sachet rempli de châtaignes odorantes. Je vis en Nouvelle-Zélande depuis plusieurs dizaines d'années, et j'y suis heureuse, mais quand je lis ce type d'article sur la Suisse, j'ai tout de même très chaud au cœur, et j'espère avoir la chance de sentir une fois encore l'odeur des «Marroni» et de me régaler d'un sachet de châtaignes chaudes.

#### LOUIS KRÄHENBÜHL, MEXIQUE

J'ai grandi à Bâle, et je me souviens très bien des vendeurs de marrons, qui étaient tous des Italiens. Un sachet (ou «cornet», comme nous disions alors) de marrons coûtait environ 40 centimes, et nous rigolions en entendant les marchands crier «Aissi (Heisse) Marroni, chaud les marrons!»

#### DANIEL GILLIÉRON, CHENGDU, CHINE

En matière de polyculture, le châtaignier aime la compagnie du noisetier, du chêne, de l'aulne glutineux, de la fougère, du buisson d'Erica, du genêt, du chèvrefeuille, du raifort, du lierre, de l'arachide, des champi-

gnons. La conservation des sèves de châtaigniers répond au besoin d'esthétique et d'expérience dans le paysage. Dans le cadre du changement climatique, les châtaigniers pourront peut-être s'établir plus au nord... Comme la production de châtaignes couvre la période d'août à décembre, la transformation des produits peut aussi être une autre source de revenus pour qui travaille la terre.

### La Suisse ouvre la voie aux centrales solaires dans les Alpes

#### HEINZ MANHART, PHILIPPINES

Encore une mauvaise décision. Sans même parler de l'aspect esthétique, qui déneigera et dégivrera les panneaux solaires? Quel volume d'énergie sera perdu lors de la distribution de l'électricité? Au lieu de dépenser de l'argent pour défigurer les montagnes, il serait plus intelligent de subventionner les installations solaires privées, afin de produire de l'énergie là où on en a besoin. J'ai moi-même un système solaire sur mon toit.

#### JACK BRUNNER, AUSTRALIE

Cela détruira la beauté de la Suisse. Et que deviendront les panneaux solaires usagés lorsqu'il faudra les remplacer? Je vis en Australie et l'énergie solaire me permet d'être complètement autonome. Mais tous mes panneaux se trouvent sur mon propre toit: ainsi, les beautés naturelles sont préservées, et l'énergie est gratuite! Pour la Suisse, la solution la plus sûre et la moins chère aurait sans doute été l'énergie nucléaire. Mais celle-ci est désormais importée de France.

#### ERICH SUTTER, ÉTATS-UNIS/SUISSE

Votre article oublie d'aborder la question du stockage de l'énergie solaire. Le soleil ne

brille que pendant la journée. Le stockage de grandes quantités d'énergie dans des batteries et sous forme d'hydrogène reste un problème non résolu.

### Élections 2023: comment les grands partis s'adressent à la «Cinquième Suisse»

#### MICHEL GUIGNARD, FRANCE

Bravo pour cet article, informatif et synthétique. Un sujet que la «Revue Suisse» se doit de suivre de près.

#### LUKAS EICHELE, PHILIPPINES

Quand mon enveloppe de vote arrivera chez moi, aux Philippines, les élections seront déjà passées. Et personne ne sait pourquoi le vote électronique a de nouveau été supprimé.

Dans notre édition en ligne – [www.revue.ch](http://www.revue.ch) –, vous pouvez à tout moment commenter les articles de la «Revue Suisse» et découvrir les derniers commentaires. Vous pouvez également participer aux discussions en cours ou en lancer de nouvelles sur la plateforme SwissCommunity de l'Organisation des Suisses de l'étranger (OSE).

Lien vers le forum de discussion de SwissCommunity:  
[members.swisscommunity.org/forum](https://members.swisscommunity.org/forum)



Au sujet de l'article «L'express linguistique»: traduction de l'extrait de texte en romanche de la page 19. Le texte a été traduit de l'allemand en romanche par Daniel Telli.

«La création de mots en romanche n'est pas une activité abstraite ou académique. Il est important que les utilisateurs puissent participer directement au Pledari Grond et au renouvellement de la langue. Cela renforce le sentiment que la langue appartient à toutes les personnes qui l'utilisent. Le romanche ne doit pas devenir une langue artificielle, mais rester ancré dans la vie moderne, qui évolue sans cesse.»